

32001D0752

26.10.2001

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 282/69

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 17 października 2001 r.****zmieniająca załączniki do decyzji Rady 97/101/WE ustanawiającej system wzajemnej wymiany informacji i danych pochodzących z sieci i poszczególnych stacji dokonujących pomiarów zanieczyszczeń otaczającego powietrza w Państwach Członkowskich***(notyfikowana jako dokument nr C(2001) 3093)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2001/752/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 97/101/WE z dnia 27 stycznia 1997 r. ustanawiającą system wzajemnej wymiany informacji i danych pochodzących z sieci i poszczególnych stacji dokonujących pomiarów zanieczyszczeń otaczającego powietrza w Państwach Członkowskich <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 97/101/WE ustanawia system wzajemnej wymiany informacji i danych dotyczących zanieczyszczenia otaczającego powietrza.
- (2) Właściwe jest wprowadzenie zmian w załącznikach do tej decyzji w celu dostosowania wykazu objętych nią zanieczyszczeń, jak również wymagań dotyczących dodatkowych informacji, potwierdzania ich oraz agregowania.

- (3) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu powołanego na mocy art. 12 ust. 2 dyrektywy Rady 96/62/WE <sup>(2)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Załączniki do decyzji 97/101/WE zastępuje się tekstem załączników do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 października 2001 r.

*W imieniu Komisji*  
Margot WALLSTRÖM  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 35 z 5.2.1997, str. 14.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 296 z 21.11.1996, str. 55.

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK I

## WYKAZ ZANIECZYSZCZEŃ, PARAMETRÓW STATYSTYCZNYCH I JEDNOSTEK MIAR

1. Zanieczyszczenia wymienione w załączniku I do dyrektywy 96/62/WE w sprawie oceny i zarządzania jakością otaczającego powietrza.
2. Zanieczyszczenia niewymienione w załączniku I do dyrektywy 96/62/WE w sprawie oceny i zarządzania jakością otaczającego powietrza.

Zanieczyszczenia, które mają zostać zgłoszone na podstawie dyrektyw innych niż dyrektywa 96/62/WE, wymienione są w sekcji 3 pod nr 14 i 15. Zanieczyszczenia, które mają zostać zgłoszone, gdy są dostępne, wymienione są pod nr 16-63.

3. Zanieczyszczenia, jednostki miar, średnie czasy:

Nr	Kod ISO (1)	Wzór	Nazwa zanieczyszczenia	Jednostki miary (2)	Średnia w okresie (3)	Wyrażone jako	Odpowiednie dyrektywy (4)
----	-------------	------	------------------------	---------------------	-----------------------	---------------	---------------------------

**Zanieczyszczenia wymienione w załączniku I do dyrektywy 96/62/WE w sprawie oceny i zarządzania jakością otaczającego powietrza**

1	01	SO <sub>2</sub>	ditlenek siarki	µg/m <sup>3</sup>	1 h		1999/30/WE 80/779/EWG 89/427/EWG (5)
2	03	NO <sub>2</sub>	ditlenek azotu	µg/m <sup>3</sup>	1 h		1999/30/WE 85/203/EWG
3	24	PM <sub>10</sub>	pyły (< 10 µm)	µg/m <sup>3</sup>	24 h		1999/30/WE 96/62/WE
4	39	PM <sub>2,5</sub> (6)pyły	pyły (< 2,5 µm)	µg/m <sup>3</sup>	24 h		1999/30/WE 96/62/WE
5	22	SPM	pyły (łącznie)	µg/m <sup>3</sup>	24 h		80/779/EWG 89/427/EWG
6	19	Pb	ołów	µg/m <sup>3</sup>	24 h		1999/30/WE 82/884/WE
7	08	O <sub>3</sub>	ozon	µg/m <sup>3</sup>	1 h		92/72/EWG
8	V4	C <sub>6</sub> H <sub>6</sub>	benzen	µg/m <sup>3</sup>	24 h		96/62/WE 2000/69/WE
9	04	CO	tlenek węgla	µg/m <sup>3</sup>	1 h		96/62/WE 2000/69/WE
10	82	Cd (7)	kadm	ng/m <sup>3</sup>	24 h		96/62/WE
11	80	As	arsen	ng/m <sup>3</sup>	24 h		96/62/WE
12	87	Ni	nikiel	ng/m <sup>3</sup>	24 h		96/62/WE
13	85	Hg	rtęć	ng/m <sup>3</sup>	24 h		96/62/WE

**Zanieczyszczenia, które mają zostać zgłoszone na podstawie innych dyrektyw UE**

14	11	BS	czarny dym	µg/m <sup>3</sup>	24 g		80/779/EWG 89/427/EWG
15	35	NO <sub>x</sub>	tlenki azotu	µg/m <sup>3</sup>	1 h	Równoważnik NO <sub>2</sub>	1999/30//WE

**Inne zanieczyszczenia (8)**

16	V8	C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>	etan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
17	V9	H <sub>2</sub> C = CH <sub>2</sub>	eten (etylen)	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
18	V3	HC = CH	etyn (acetylen)	µg/m <sup>3</sup>	24 g		

Nr	Kod ISO <sup>(1)</sup>	Wzór	Nazwa zanieczyszczenia	Jednostki miary <sup>(2)</sup>	Średnia okresie <sup>(3)</sup>	Wyrażone jako	Odpowiednie dyrektywy <sup>(4)</sup>
19	VN	H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> - CH <sub>3</sub>	propan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
20	W	CH <sub>2</sub> =CH-CH <sub>3</sub>	propen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
21	V6	H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> - CH <sub>2</sub> - CH <sub>3</sub>	n-butan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
22	V5	H <sub>3</sub> C-CH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	izobutan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
23	V1	H <sub>2</sub> C = CH-CH <sub>2</sub> - CH <sub>3</sub>	1-buten	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
24	V2	H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>3</sub>	trans-2-buten	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
25	V7	H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>3</sub>	cis-2-buten	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
26	V0	CH <sub>2</sub> =CH-CH = CH <sub>2</sub>	1,3-butadien	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
27	VK	H <sub>3</sub> C-(CH <sub>2</sub> ) <sub>3</sub> - CH <sub>3</sub>	n-pentan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
28	V1	H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> - CH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	izopentan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
29	VL	H <sub>2</sub> C = CH-CH <sub>2</sub> - CH <sub>2</sub> - CH <sub>3</sub>	1-penten	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
30	VM	H <sub>3</sub> C-HC = CH-CH <sub>2</sub> - CH <sub>3</sub>	2-penten	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
31	VF	H <sub>2</sub> C = CH-C(CH <sub>3</sub> )=CH <sub>2</sub>	izopren	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
32	VD	C <sub>36</sub> H <sub>14</sub>	n-heksan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
33	nie dotyczy <sup>(5)</sup>	(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> - CH-CH <sub>2</sub> - CH <sub>2</sub> - CH <sub>3</sub>	i-heksan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
34	VC	C <sub>7</sub> H <sub>16</sub>	n-heptan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
35	VH	C <sub>8</sub> H <sub>18</sub>	n-oktan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
36	VG	(CH <sub>3</sub> ) <sub>3</sub> - C-CH <sub>2</sub> - CH-(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	izooktan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
37	VQ	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> - CH <sub>3</sub>	toluen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
38	VA	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> - C <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	etylobenzen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
39	VU	m, p-C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	m + p-ksylen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
40	W	o-C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> - (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	o-ksylen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
41	VS	C <sub>6</sub> H <sub>3</sub> - (CH <sub>3</sub> ) <sub>3</sub>	1,2,4-trimetylobenzen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
42	VR	C <sub>6</sub> H <sub>3</sub> (CH <sub>3</sub> ) <sub>3</sub>	1,2,3-trimetylobenzen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
43	VT	C <sub>6</sub> H <sub>3</sub> (CH <sub>3</sub> ) <sub>3</sub>	1,3,5-trimetylobenzen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
44	VB	HCHO	formaldehyd	µg/m <sup>3</sup>	1 g		
45	20	THC (NM)	węglowodory niemetaliczne ogółem	µg/m <sup>3</sup>	24 g	równoważnik C	

Nr	Kod ISO (1)	Wzór	Nazwa zanieczyszczenia	Jednostki miary (2)	Średnia w okresie (3)	Wyrażone jako	Odpowiednie dyrektywy (4)
46	10	SA	kwasowość mocna	µg/m <sup>3</sup>	24 g	równoważnik SO <sub>2</sub>	82/459/EWG (alternatywa dla SO <sub>2</sub> )
47	nie dotyczy	PM <sub>1</sub>	pyły zawieszane (< 1 µm)	µg/m <sup>3</sup>	24 g		96/62/WE
48	16	CH <sub>4</sub>	metan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
49	83	Cr	chrom	ng/m <sup>3</sup>	24 g		
50	90	MN	mangan	ng/m <sup>3</sup>	24 g		
51	05	H <sub>2</sub> S	siarkowodór	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
52	nie dotyczy	CS <sub>2</sub>	disiarczek węgla	µg/m <sup>3</sup>	1 g		
53	nie dotyczy	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> - CH = CH <sub>2</sub>	styren	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
54	nie dotyczy	CH <sub>2</sub> = CH-CN	akrylonitryl	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
55	H3	C1CHCC1 <sub>2</sub>	trichloroetylen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
56	H4	C <sub>2</sub> C1 <sub>4</sub>	tetrachloroetylen	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
57	nie dotyczy	CH <sub>2</sub> C1 <sub>2</sub>	dichlorometan	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
58	P6	BaP	Benzo(a)piren	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
59	nie dotyczy	VC	chlorek winylu	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
60	09	PAN	azotan peroksoacetylowy	µg/m <sup>3</sup>	1 g		
61	21	NH <sub>3</sub>	amoniak	µg/m <sup>3</sup>	24 g		
62	nie dotyczy	N-osadzanie	osadzanie się mokrego azotu	mg/(m <sup>2</sup> *miesiącnie)	1 miesiąc	równoważnik N	
63	nie dotyczy	S-osadzanie	osadzanie się mokrej siarki	mg/(m <sup>2</sup> *miesiącnie)	1 miesiąc	równoważnik S	

(1) ISO 7168-2: 1999.

(2) Wykorzystać co najmniej dwie liczby dla każdej zgłoszonej wartości, np. 1,4 mg/m<sup>3</sup> lub 21 µg/m<sup>3</sup>.

(3) Niektóre techniki pomiarowe obejmują okresy pobierania próbek od kilku minut do wielu tygodni. W takim przypadku wartości, z różnymi czasami średnimi różniącymi się od czasów wymienionych w tej kolumnie, mogą być zgłaszane, wskazując rzeczywisty średni okres.

(4) Dyrektywy obowiązujące, kiedy zmienione załączniki do decyzji w sprawie wymiany informacji wchodzi w życie.

(5) Zmieniająca dyrektywę 80/779/EWG.

(6) Brak dostępnej metody referencyjnej dla PM<sub>2</sub> (cząstki stałe) w momencie wejścia w życie zmienionych załączników do decyzji w sprawie wymiany informacji.

(7) W odniesieniu do metali ciężkich i PAH prawodawstwo wspólnotowe jest obecnie w przygotowaniu, którego spodziewanym wynikiem jest, w szczególności, wykaz szczególnych substancji PAH i, w miarę potrzeb, propozycji zmian do niniejszej decyzji.

(8) Jeśli są dostępne.

(9) ) Nie su dostępne.

#### 4. Dane obliczone na przestrzeni roku kalendarzowego, które mają zostać przekazane Komisji

Państwa Członkowskie przesyłają dane surowe lub dane surowe i statystyki.

W odniesieniu do tych Państw Członkowskich, które przesyłają dane surowe i statystyki, wymagane są następujące statystyki:

— dla zanieczyszczeń 1-61:

średnia arytmetyczna, mediana, percentyle 98 (i 99,9, które mogą być przekazane dobrowolnie w odniesieniu do zanieczyszczeń, dla których średnia obliczana jest w ciągu godziny) oraz wartość najwyższa wyliczona z danych surowych odpowiadająca zalecanym średnim czasom wskazanym w powyższej tabeli,

— dla zanieczyszczeń 62-63:

miesięczne całkowite osadzanie się, wyliczone na podstawie danych surowych odpowiadających zalecanym średnim czasom wskazanym w powyższej tabeli.

Percentyl »y« powinien zostać wybrany spośród z faktycznie zmierzonych wartości. Wszystkie wartości powinny zostać wymienione w porządku rosnącym:

$$X_1 \leq X_2 \leq X_3 \leq \dots \leq X_k \leq \dots \leq X_{N-1} \leq X_N$$

Percentyl »y« to stężenie  $X_k$ , gdzie wartość »k« obliczana jest w następujący sposób:

$$k = (q \times N)$$

przy  $q$  równym  $y/100$  i  $N$  liczbie faktycznie zmierzonych wartości.

Wartość  $(q \times N)$  powinna zostać zaokrąglona do najbliższej liczby całkowitej.

Wszystkie powinny być wyrażone w następujących warunkach temperatury, oraz ciśnienia: 293 K i 101,3 kPa, z wyjątkiem zanieczyszczeń 62 i 63. w odniesieniu do składników związanych cząsteczkami z 2001 r. i lat następnych powinny być podawane w warunkach otoczenia.

#### 5. Przesyłanie danych Komisji:

Dane przesyłane są w jednym z następujących formatów danych: ISO 7168 wersja 2, format rozszerzony, NASA-AMES 1001/1010 lub format zgodny z DEM (1); lub w bazie danych DEM:

Komisja potwierdzi otrzymanie danych oraz liczbę stacji i zanieczyszczeń.

—————

(1) Moduł wymiany danych, który zostanie dostarczony przez Komisję Europejską.

## ZAŁĄCZNIK II

## INFORMACJE DOTYCZĄCE SIECI, STACJI I TECHNIK POMIAROWYCH

Państwa Członkowskie zgłaszają informacje w sprawie następujących punktów: I.1, I.4.1–I.4.4, I.5, II.1.1, II.1.4, II.1.8, II.1.10, II.1.11 i II.2.1. W możliwym zakresie powinno się dostarczyć możliwie jak najwięcej informacji dotyczących pozostałych punktów:

## I. INFORMACJE DOTYCZĄCE SIECI

I.1. **Nazwa**

## I.2. Skrót

## I.3. Typ sieci (przemysł lokalny, miejscowość/miasto, obszar miejski, powiat, region, cały kraj, międzynarodowa itp.)

I.4. **Organ odpowiedzialny za zarządzanie siecią**

## I.4.1. Nazwa

## I.4.2. Nazwisko osoby odpowiedzialnej

## I.4.3. Adres

## I.4.4. Numer telefonu i faksu

## I.4.5. E-mail

## I.4.6. Adres strony internetowej

I.5. **Odniesienie do czasu (uniwersalny UTC, lokalny)**

## II. INFORMACJE DOTYCZĄCE STACJI

II.1. **Informacje ogólne**

## II.1.1. Nazwa stacji

## II.1.2. Nazwa miejscowości/miasta, rozmieszczenie w stosownych przypadkach

## II.1.3. Krajowy i/lub lokalny numer referencyjny lub kod

## II.1.4. Kod stacji przyznany na podstawie niniejszej decyzji, który dostarczyć ma Komisja

## II.1.5. Nazwa organu technicznego odpowiedzialnego za stację (jeśli jest różna od nazwy organu odpowiedzialnego za sieć)

## II.1.6. Organy lub programy, w odniesieniu do których zgłaszane są dane (według związków chemicznych, o ile to konieczne) (lokalne, krajowe, Komisja Europejska, GEMS, OECD, EMEP itp.)

## II.1.7. Monitorowanie celu(ów), (zgodność z wymaganiami instrumentów prawnych, ocena narażenia na działanie (zdrowie ludzkie i/lub ekosystemy i/lub materiały), analiza tendencji, ocena emisji itp.)

## II.1.8. Współrzędne geograficzne (zgodnie z ISO 6709: długość geograficzna i szerokość geograficzna oraz wysokość geodezyjna)

## II.1.9. Poziom IV NUTS (Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych)

## II.1.10. Zmierzone zanieczyszczenia

## II.1.11. Zmierzone parametry meteorologiczne

## II.1.12. Inne istotne informacje: przeważający kierunek wiatru, stosunek między odległością od najbliższych przeszkód i ich wysokością itp.

II.2. **Klasyfikacja stacji**II.2.1. *Typ obszaru*

## II.2.1.1. Miejski:

obszar ciągłej, zwartej zabudowy

## II.2.1.2. Podmiejski:

obszar w większości zabudowany: ciągłe osiedla wolnostojących budynków przemieszane obszarami nieurbanizowanymi (stawy, lasy, tereny rolnicze)

- II.2.1.3. Wiejski <sup>(1)</sup>:  
wszystkie obszary, które nie spełniają kryteriów dla obszarów miejskich/podmiejskich
- II.2.2. Typ stacji w zależności od głównego źródła emisji
- II.2.2.1. Ruch drogowy:  
stacje zlokalizowane w taki sposób, że na ich poziom zanieczyszczeń wpływają głównie emisje z pobliskiej drogi/ulicy
- II.2.2.2. Przemysłowe:  
stacje zlokalizowane w taki sposób, że na ich poziom zanieczyszczeń wpływają głównie pojedyncze źródła przemysłowe lub obszary przemysłowe
- II.2.2.3. Terenowe:  
stacje, które nie są ani stacjami ruchu drogowego, ani przemysłowymi <sup>(2)</sup>
- II.2.3. *Dodatkowe informacje o stacji*
- II.2.3.1. Obszar (promień). W odniesieniu do stacji rozmieszczonych w pobliżu ruchu drogowego należy podać zamiast promienia długość ulicy/drogi, do której należy stacja
- II.2.3.2. Stacje miejskie i podmiejskie  
— ludność miejscowości/miasta
- II.2.3.3. Stacje ruchu drogowego  
— należy ocenić natężenie ruchu (roczna średnia liczba pojazdów dziennie)  
— odległość od krawężnika  
— ruch ciężarowy  
— szybkość ruchu drogowego  
— odległość między fasadami budynków i ich wysokość (»kaniony« uliczne)  
— szerokość ulicy/drogi (ulice inne niż »kaniony« uliczne)
- II.2.3.4. Stacje przemysłowe  
— rodzaj przemysłu (wybrana nomenklatura dla kodów zanieczyszczeń powietrza)  
— odległość do źródła/obszaru źródła
- II.2.3.5. Stacje terenowe (podkategorie)  
— w pobliżu miasta  
— regionalne  
— oddalone od terenów miejskich
- III. INFORMACJE DOTYCZĄCE KONFIGURACJI POMIARÓW WEDŁUG ZWIĄZKÓW
- III.1. **Sprzęt**
- III.1.1. Nazwa
- III.1.2. Zasada analityczna lub metoda pomiarowa
- III.2. **Właściwości pobierania próbek**
- III.2.1. Rozmieszczenie punktów pobierania próbek (fasada budynku, chodnik, krawężnik, podwórze itp.)
- III.2.2. Wysokość punktu pobierania próbek
- III.2.3. Okres integrowania wyników
- III.2.4. Czas pobierania próbek

<sup>(1)</sup> W przypadku gdy stacja mierzy ozon, należy przedstawić dodatkowe informacje o stanie terenów wiejskich (II.2.3.5).

<sup>(2)</sup> Rozmieszczone w taki sposób, że na ich poziom zanieczyszczeń nie wpływa w głównym stopniu pojedyncze źródło lub ulica, lecz zintegrowany udział wszystkich źródeł położonych w kierunku, z którego wieje wiatr (np. całego ruchu drogowego, źródeł spalania itp. położonych w mieście, w kierunku z którego wieje wiatr lub, w przypadku terenów wiejskich — wszystkich obszarów, w których znajdują się źródła emisji: miasta, tereny uprzemysłowione).

## ZAŁĄCZNIK III

**PROCEDURA POTWIERDZANIA DANYCH I ZAPEWNIENIE JAKOŚCI**

Wszelkie przesyłane dane uważa się za ważne.

Obowiązkiem Państw Członkowskich jest zapewnienie, że istnieje procedura zapewnienia jakości, która ogólnie spełnia cele niniejszej decyzji, w szczególności cele odpowiednich dyrektyw.

---



## ZAŁĄCZNIK IV

## KRYTERIA AGREGOWANIA DANYCH I OBLICZANIA PARAMETRÓW STATYSTYCZNYCH

**Niniejsze kryteria dotyczą głównie zdobywania danych**

Jeśli kryteria dotyczące agregowania danych oraz obliczania parametrów statystycznych nie zostały ustanowione w dyrektywach UE, stosuje się następujące kryteria:

**a) Agregowanie danych**

Kryteria obliczania jednogodzinnych oraz 24-godzinnych wartości na podstawie danych o krótszym czasie to:

- dla wartości jednogodzinnej: Minimum 75 % zdobytych danych,
- dla wartości 24-godzinnych: Co najmniej 13 wartości jednogodzinnych, nie więcej niż sześć brakujących kolejnych wartości jednogodzinnych

**b) Obliczanie parametrów statystycznych**

- dla średniej i mediany: minimum 50 % pozyskanych danych,
- dla percentyli 98, 99,9 i maksimum: minimum 75 % pozyskanych danych.

Stosunek między liczbą ważnych danych za dwa sezony danego roku nie może być większy niż 2, przy czym przez dwa sezony rozumie się zimę (od stycznia do marca włącznie i od października do grudnia włącznie) i lato (od kwietnia do września włącznie).”

---